

# PROGRAMA ASSIGNATURA

CODI ASSIGNATURA: 25553

NOM ASSIGNATURA: Llengua japonesa nivell intermedi

ANY ACADÈMIC: 2004-2005

PROFESSOR/A: Makiko Fukuda

CICLE: Segon

CURS: Segon

SEMESTRE: Primer

CREDITS: 9

HORES SETMANALS: 6 (dilluns, dimecres i divendres)

DESPATX: K1013

TELÈFON: 93.581.33.75

E-MAIL: Makiko.Fukuda@uab.es

HORARI DESPATX: dl, dc 15:30-16:30

## 1.Objectius

Com a continuació de la Iniciació a la llengua japonesa, el curs té els dos objectius principals:

### **1.Agilitació oral**

Seguirem treballant a partir de les àrees temàtiques de *Shin Bunka Nihongo Shokyu I&II*. Dins de cada àrea, els alumnes practiquen funcions lingüístiques en situacions determinades de la vida quotidiana. S'espera que, al finalitzar el curs, els alumnes siguin capaços de manejar les converses bàsiques en japonès dins de l'aula.

### **2. Ampliació del coneixement gramatical i augmentar el vocabulari**

Para l'elament a les pràctiques de comunicació oral, els alumnes van aprenent el vocabulari i els continguts gramaticals necessaris per dur a terme aquestes activitats.

## 2.Continguts

Gramàtica... Pretèrit, comparació, voluntat, expressions honorífiques bàsiques, verbs intransitius/transitius, forma -te, veu passiva, causatiu etc.

Caràcters xinesos... Uns 120 caràcters nous

## 3.Organització de classes

Cada lliçó s'organitza seguint l'ordre següent, de manera que els alumnes puguin desenvolupar progressivament la seva habilitat de comunicació oral.

### **1.Preparació: Frases / vocabulari**

- Aprentatge de les frases, expressions fonamentals de cada lliçó
- Aprentatge del vocabulari rellevant de cada lliçó

### **2.Desenvolupament: Gramàtica**

- Aprentatge dels coneixements gramaticals necessaris per

### **3.Aplicació: Conversa**

- Aplicació dels coneixements adquirits a través de 1. i 2. a unes situacions concretes
- Activitats rellevants amb el tema de cada lliçó

\*Es realitzaran els examens de Kanji (a cada dues lliçons)

## 4.Avaluació

Examen final.....	70%
Lliurement dels treballs* .....	20%
Participació activa a les classes.....	10%
-----	
	100%

(\*Els deures, els exercicis de Kanji)

## 5. Bibliografia

### Llibre de text principal

Bonjinsha (2000): *Shin bunka shokyū nihongo I, II*, Tòquio: Bonjinsha.  
 Bonjinsha (1990): *Basic Kanji Book*. Bonjinsha, Tòquio.

### Llibres de text complementaris (pendent)

- (2000): *Tanoshiku Yomō*. Tòquio: Bonjinsha.
- (2000): *Tanoshiku Kikō*. Tòquio: Bonjinsha.
- (2000): *Tanoshiku Hanasō*. Tòquio: Bonjinsha.

### Diccionari

#### (1) Castellà-Japonès

エンデルレ書店『西和辞典』 (*Seiwa jiten*, Editorial Enderle Book Co., Ltd.)

☞ Per als principiants-nivell intermedi. Amb *roma-ji*. Disponible a la biblioteca.

Fundación Japón: *Diccionario Básico japonés-español*

Per als principiants. Amb hiragana i *roma-ji*. Exemples senzills. Disponible a la biblioteca.

#### (2) Japonès-Castellà

白水社『和西辞典』 (*Waseijiten*, Hakusuisha)

☞ Nivell intermedi avançat - superior. Les entrades en *hiragana*. Els exemples en japonès sense *furigana*. Disponible a la biblioteca.

#### (3) Català-Japonès, Japonès-Català

*Diccionari basic Català-japonès japonès-català*. Diccionaris Enciclopedia Catalana.

☞ Nivell intermedi. Disponible a la biblioteca.

#### (4) Anglès-Japonès

Soutakusha: *English-Japanese dictionary in Roma-ji*

☞ Per als principiants-nivell intermedi. Amb *roma-ji*. Disponible a la biblioteca.

Kenkyuusha: 『ふりがな英和辞典』 *Kenkyuusha's Furigana English-Japanese Dictionary*

☞ Per als principiants-nivell intermedi. Amb *furigana*. Disponible a la biblioteca.

#### (5) Japonès-Anglès

*The Japan Foundation: Basic Japanese-English Dictionary*

☞ Per als principiants-nivell intermedi. Disponible a la biblioteca.

### Llibres de consulta

#### (1) *Effective Japanese Usage Guide. A Concise Explanation of Frequently Confused Words and Phrases*. Kodansha.

☞ Nivell intermedi. S'explica en anglès. Amb pronunciació (hiragana i romaji). Distinció semàntica.

Abundant en exemples. Disponible a la biblioteca.

#### (2) 文化庁『外国人のための基本語用例辞典』 Dictionary of basic Japanese usage for foreigners (Gaikokujinno tamenc

kihongo yourei jiten, Agència per Affairs Culturals)

☞ Sense pronunciació. Bona part està escrit en hiragana. Paraules relacionades i exemples. Disponible a la biblioteca.

#### (3) Makino, S.; Tsutsui, M. *A Dictionary of intermediate Japanese Grammar*. 『日本語文法辞典・中級編』

The Japan Times.

☞ Nivell intermedi. Anglès i japonès. Abundant en exemples. N'hi ha nivell bàsic. No disponible a la biblioteca.

#### (4) 大修館『日本語基本動詞用法辞典』 (Taishuukan: Diccionari de l'ús dels verbs bàsics de la llengua japonesa)

☞ Nivell intermedi-intermedi avançat. Bona part està escrit en japonès. S'expliquen diversos usatges dels verbs bàsics.

Disponible a la biblioteca.